

THE DIGEST

1 TRIAL, 4 LANGUAGES TURNS 10

Starting in 1945 at the Palace of Justice in the city of Nuremberg in Courtroom 600, the International Military Tribunal set up by the allied powers, the United States, the United Kingdom, France and the Soviet Union, conducted the War Crimes Trial involving 22 leaders of the Nazi regime as defendants, lasting more than 10 months.

Today the Palace of Justice is also home to the Memorium Nuremberg Trials, an information and documentation centre, providing insights on the defendants and their crimes and the impact the trial had on international criminal law.

Such was the significance of the Trial which first included crimes against humanity and genocide in the judgement, that lawyers, historians and academics have spent subsequent decades analysing the proceedings from many aspects and in great detail. Surprisingly little research however was conducted on one of the key components of the trial, the role of interpretation.

Proceedings were held in 4 languages, English, Russian, French and German and Colonel Léon Dostert, the personal interpreter of General Eisenhower, was entrusted with the monumental task of finding suitable interpreters and developing a system of simultaneous interpretation to fulfil the requirements of a multilingual trial.





Hamburg, 2016



Athens, 2015



São Paulo, 2023



San Francisco, 2018



Luxemburg, 2016



The Hague, 2017



Forlì, 2017



Innsbruck, 2022



New York, 2017



Mannheim, 2022



Berlin, 2014



Hamburg, 2016



London, 2014



Geneva, 2019



Luxemburg, 2016



Athens, 2015



Ljubljana, 2018



Strasbourg, 2019



Milan, 2017



Luxemburg, 2016

The system was so successful that the Chief Prosecutor for the United States, Justice Robert H. Jackson, is quoted as saying: "The success and smooth working of this trial is due in no small measure to the system of interpretation and the high quality of the interpreters who have been assembled to operate it.". The defendant Hermann Göring is also alleged to have said: "This system is very efficient, but it will also shorten my life!".

The Memorium Nuremberg Trials approached AIIC Germany with a request to organise a series of public events at the Palace of Justice throughout the year 2013. The series entitled "One trial – four languages. The breakthrough for simultaneous interpreting and its consequences" started on 5 May 2013 with the panel discussion "The pioneers and their achievement" hosted by Former AIIC President Gisela Siebourg, focussing on the interpreters who worked at the Nuremberg Trial.

To accompany the discussion a group of colleagues searched for background information on these "pioneers" and, inspired by the work of Francesca Gaiba, "The Origins of Simultaneous Interpretation – The Nuremberg Trial", they collated a set of display panels with biographical details of some of the Nuremberg interpreters. What we now refer to in AIIC circles as the "Nuremberg Exhibition" was born.

Ten years on, it is still a work in progress. Documents, diaries, photographs have been added thanks to the generous donations of the families of our colleagues. Meanwhile we have also accumulated a considerable amount of film material, including a round-table discussion with family members, organised by the Switzerland Region and the University of Geneva in 2019.

The exhibition went from Nuremberg to Berlin in 2014 and since then it has travelled extensively throughout Europe and the Americas.

To coincide with its 10th anniversary, the exhibition opened to resounding success in Sao Paulo in March this year and has just moved to Rio de Janeiro, thanks to the colossal efforts of our colleagues from AIIC and APIC in Brazil.





2016:

Court of Justice of the European Union



The Luxembourg Region, in conjunction with the Interpretation Directorate of the Court of Justice of the European Union (CJEU), was delighted to be given the opportunity to put on an exhibition marking the 70th anniversary of the Nüremberg trials. Entitled "Procès de Nüremberg: les débuts de l'interprétation simultanée". It was on show in the 'Galerie', the main walkway through the Court's premises, ensuring high footfall and giving great visibility to the exhibition, the profession and AIIC Luxembourg. It ran from January to April 2016.

The exhibition was opened on 18th January with a 'vernissage' organised by the Court's administration. The opening speech was given by the President of the Court, Koen Lenaerts, and Bernadette Weber-Kessler (Bureau member and former CJEU staff interpreter) spoke on behalf of AIIC Luxembourg. The organizing committee, comprising AIIC members and other Court staff interpreters, collected and collated source material for display panels and a video loop, drawing inspiration from other similar exhibitions, and obtained a number of artefacts on loan to enhance the exhibition.

Whilst the focus was on the extraordinary and pioneering work of those early interpreters in Nüremberg and their backgrounds, the exhibition tracked the development of the profession of conference interpreter and AIIC, and showcased the role interpreters play in international multilingual courts in general and the CJEU, the host institution, in particular – bringing the story right up to date.

Throughout the planning process, there was excellent cooperation between the administrative service of the Court, its Interpretation Directorate and the Luxembourg Region of AIIC. Click on the image to take a look at the commemorative brochure published by the Court's Communication Directorate as a lasting reminder of the exhibition.

IL Y A 70 ANS
LE PROCÈS DE NUREMBERG



L'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE
DES PIONNIERS À NOS JOURS





2018: ISIT Paris

2018: ARTE Headquarters

2019: European Court of Human Rights

2021: Strasbourg University

As the One Trial - Four Languages Exhibition is getting ready to celebrate its 10 year anniversary, we in AICC France are happy and honoured to have so many fond memories to look back to.

With numerous editions held in the region over the years, the exhibition has been a resounding success with conference interpreters, delegates and clients, and members of the general public alike. And with venues ranging from interpreting schools to conference venues to TV channel headquarters - thank you ARTE - all the way to the European Court of Human Rights in Strasbourg, we have been able to share this beautiful page from our profession's history with more people than we had originally thought possible.

The exhibition grew over the years, and its audience grew with it. With more photographs and memorabilia being presented with every new edition, and more stories being brought to light, the exhibition has continued to tell this very human side of interpreting history, and, in some cases, the great toll that it took on those remarkable pioneers.

This has been a remarkable decade, and the One Trial - Four Languages Exhibition has been a definite highlight, and something to be treasured, and celebrated even further, hopefully across new platforms and new regions in the years to come.





2022:Mannheim

ès - Quatre
rprètes simultanés au p

Knowing your past enables you to shape your future

The exhibition '1 trial - 4 languages' including its lecture series was held at the Mannheim city archive MARCHIVUM from July 6th until August 7th 2022. It served the purpose of making the general public aware of the history of the interpreting profession in general, of the role of the interpreters at the Nuremberg trials in particular, and the predicament faced by the interpreters, who themselves were often victims of the Nazi regime. Furthermore, current issues were covered in our lecture series pertaining to the profession such as evolving new technologies and their influence on the community at large, thus underlining AIIC's fundamental role as a professional organization in conceiving and developing professional standards with the advent of SI which gradually replaced consec as the main working mode.

Another important and timely topic covered in the lecture series was the training for interpreters in conflict areas and their need for protection. Linda Fitchett illustrated the dangers they face on and off the battlefield, underlining the significance of the corresponding AIIC project to protect them.

When we organized the exhibition, we were met with fantastic support by MARCHIVUM by providing a livestream of all the presentations of our lecture series and making them available on their website as well as on Youtube. The opening event attracted a broad audience including journalists, potential clients of interpreting services, representatives of politics and culture, as well as students of Heidelberg, Germersheim and Mannheim universities. The event and the guided tours offered after the official opening were very well accepted. Many members of the audience, even the ones who were not in any way familiar with our profession, then joined the lecture series that followed in the weeks after the opening. What impressed the organizing team most was the enormous level of commitment and support we received from the Heidelberg conference interpreting students. We have clearly noticed a transformation in the way they perceive our profession and that they are now more committed than ever to live up to the legacy the interpreters from the past have left.

We are firmly convinced that this exhibition served its purpose well to making our profession more visible and tangible and we are grateful for having been a part of it.



2015:

Goethe Institut Athen, Athens

We were aiming to stage an exhibition that would attract the broadest possible audience, and to show visitors the importance of our great pioneers to their country and connect to the circumstances prevailing in Greece at the time.

With Greece being an arrivals hot spot for migrants, one of the ways we found to create that connection was to invite a community interpreter working in migrant centres on the Greek islands. This in turn prompted an Afghan migrant in the audience to come up on stage and speak to us about his experience of working as an interpreter for the Greek army back in his country. Sadly, like so many others, he had been left behind and had to find his own way to Greece.

This in turn connected nicely with one of our presenters, a journalist whose husband had actually served with the Greek army in Afghanistan and had got to know their interpreters. When the army left, the journalist had taken up the cause of the interpreters who, like so many others, were simply left behind. Linda Fitchett and Maya Hess of Red T then had the perfect cue to go on to speak about AICC's own work in helping interpreters in conflict zones.

Maja Popovic, an AICC member then employed by the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia in The Hague, highlighted the differences between then and now, speaking about the psychological support available today for interpreters working at war crime tribunals and how the Nuremberg interpreters had simply had to cope with the horrors of what they were hearing.

On the last day, law students from Athens university re-enacted parts of the trials where Greek nationals were involved, interpreted by students from an Athens-based interpreting programme - the perfect way to introduce their friends and families to the exhibition.





2015:

Ljubljana Town Hall, Slovenia

In the absence of an AICC region, the exhibition in Slovenia was organised by the Slovenian Association of Conference Interpreters (ZKTS). The core organisation team, consisting of the six members of the association's executive board, worked intensively on the preparations for over six months, and many colleagues as well as the departments for interpreting at the Faculties of Art in Ljubljana and Maribor, headed by two of our members, helped out with different tasks.

The main exhibition was held in Ljubljana Town Hall, and was complemented by a high-level international conference on the opening day. The exhibition later moved to the House of the EU in Ljubljana where a round-table discussion about the present and future of our profession was organised together with the Ljubljana Office of the European Parliament. In the following months, the exhibition went first to the Faculty of Arts in Ljubljana and finally to the faculty of Arts in Maribor, both times with a short opening event open to the public.

The preparations were strenuous, but they paid off as the events really connected and strengthened the Slovene interpreter community and helped forge stronger ties with our neighbouring countries Croatia and Italy. Following our events, a joint exhibition was planned in Rijeka, Croatia, when it was the European Capital of Culture 2020, but had to be cancelled due to the pandemic. However, we successfully cooperated with AICC Italia in 2021 for the exhibition in Trieste.

ZKTS was very proud to have the Mayor of Ljubljana and the German ambassador to Slovenia as patrons of the events. The high-level international conference included distinguished keynote speakers, such as the President of the Slovenian Constitutional Court, the Director of the International Nuremberg Principles Academy, the Slovenian Judge at the CJEU and a Slovene representative of the ECHR. In addition, the association had the privilege of hosting Mr Christopher Thiéry, Honorary President and Co-Founder of AICC, as honorary speaker at the official opening of the exhibition.

Colleagues, guests, and participants were highly impressed with the conference and the official opening of the exhibition, with the level and topics of discussion, shedding light on the beginning of the profession and its relevance in the past and today, but also with the organisational aspects of the events. A lot of time and effort was also dedicated to public relations, which ensured a strong presence in major national and local Slovenian media (besides our own channels, of course).

Overall, the four exhibitions and the complementing events considerably improved the visibility and recognition of our profession and our association in Slovenia and the wider region. Even today, five years later, our clients, participants and other members of the public still recall the events and cherish fond memories of the gatherings. In addition, these activities raised interest in the Association among interpreting students and the wider community, the number of members and young interpreters joining ZKTS as well as our followers has visibly risen since then. Yet, the most important result in my opinion is that the events strengthened the Slovenian interpreter community and our Association, so I highly recommend organising it wherever possible. 1 Trial - 4 Languages is indeed a wonderful and insightful exhibition, offering a very inspiring and rewarding experience and no doubt worth the effort.

Jana Veber, former president of ZKTS and part of the core team, organizing the exhibition



2023: Palace of Justice, São Paulo

2023: Pontifical Catholic University, Rio de Janeiro

What a delightful coincidence to be able to celebrate the 10th Anniversary of the exhibition One Trial – Four Languages while hosting the exhibition in Brazil!

After the huge success at the Palace of Justice in São Paulo, it has been amazing to follow the exhibition at the Pontifical Catholic University of Rio (PUC-Rio). The exhibition is open every day at the Cardeal Leme building, where 9000 students pass by on their way to class every week! We can certainly witness what a powerful tool we have at our disposal to raise awareness about the profession and the mission of Conference Interpreters.

We, AIIC Brazil and APIC, are deeply thankful to Elke Limberger-Katsumi for allowing this dream to come true, supporting all the hard work and dedication of local members. Our President, Jennifer Fearnside-Bitsios, who honoured us with her presence at the opening in Rio, certainly felt the positive energy and was proud to take part in this amazing project. Long live the exhibition, the Nuremberg Group and AIIC!



HOW TO HOST THE NUREMBERG EXHIBITION

Hosting the exhibition can be a great way to promote AIIC interpreters within your region, as well as to strengthen ties with local institutions, authorities, universities. It gives you an opportunity to come together as a region and to introduce potential members to the world of AIIC.

The exhibition doesn't have to be organised by the regional bureau. Many of them have been planned by members, or even non-members, with an interest in our history. YOU could be the next exhibition organiser.

If you're interested in bringing 1 Trial, 4 Languages to your region, here's what to do:

1. Planning the exhibition takes time and energy, so you might want to **put together a team** to share the load.
2. **Set goals.** Every exhibition is different. In an institution, you might want to highlight the long history they share with AIIC and combine both archives, where students are the primary audience, the purpose could be more educational and look at the development of interpreting technology then and now, or you could get creative and find parallels in today's world.
3. **Find a location.** Ideally you'll be looking for a location that will host the exhibition for free and tie in with your chosen theme. Past exhibitions have been in: UN/EU institutions, universities, the local Goethe Institut, courts and civic structures.
4. **Find partners.** You'll need some funding to make the exhibition happen.
5. **Budget.** The cost will depend on whether panels can be reused and where they are being shipped from. If you're adding a new language, new panels will need to be printed.

You can find out more about hosting the exhibition [here](#), or contact [Elke Limberger-Katsumi](#), the exhibition curator

Volunteers Wanted

The exhibition is the result of research which began 11 years ago, but there is still a lot to discover. There are many leads to follow, but we do not have enough (wo)manpower to pursue them all and some help would be most welcome. The work mainly consists of internet searches, checks and crosschecks, writing emails, occasionally making some phone calls or actually visiting an archive. Most of the work can be done wherever you happen to be. The languages used are mostly the same as those of the trial.

It would be wonderful, if we could progressively expand the exhibition also over the next 10 years. If you are interested in joining the search, contact Elke Limberger-Katsumi to learn more.

Q&A WITH THE ISO GROUP

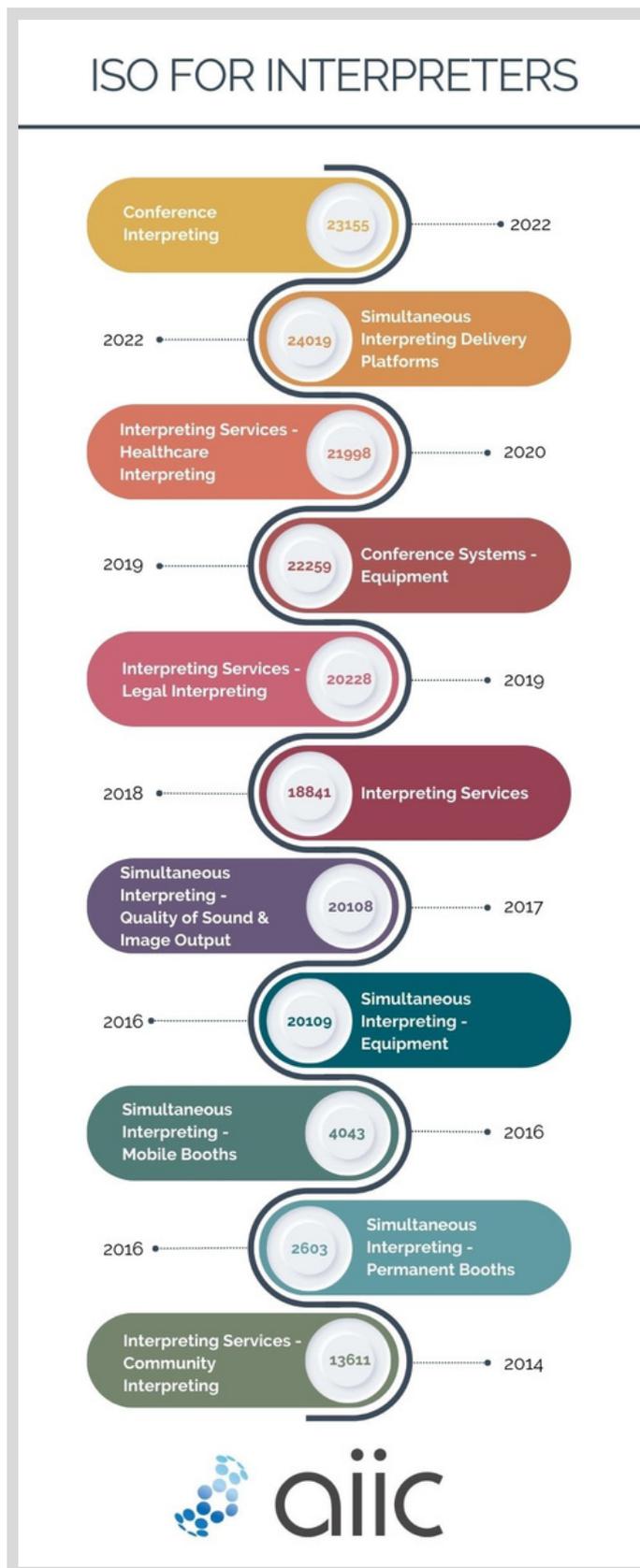
Why is it so important for AIIC to be involved with ISO?

Because of the way that ISO standards are written by consensus between the various stakeholders, if we are not present in the discussions, then the standards that define the way our profession is practised, as well as the equipment and software we use, will not be in our hands. We participate so that other stakeholders, who have their own interests and priorities, do not decide for us but without our professional input how interpreting should be practised.

Has this not been done with ISO 23155?

ISO 23155 is an important achievement for conference interpreters, but ISO standards are not written in stone. Each standard is automatically reviewed every 4 years and changes can be made.

There is a general standard for interpreting, ISO 18841, which will be coming up for review shortly. This is a far less comprehensive standard than ISO 23155, for example, it doesn't include any mention of working hours or team composition. There are those stakeholders who will not want this standard to be changed. It is vital that this standard be brought into line with ISO 23155, which reflects AIIC's own standards, to ensure the best possible working conditions.



[Who will define our working conditions? Read more about ISO and AIIC](#)

Which standards are currently in the pipeline?

Currently a standard is being developed for hubs. The draft for this standard is extremely worrying for a number of reasons, such as no requirement for windows in booths, and allowing for the use of mobile booths in permanent hubs. It is essential that AIIC does as much as possible to ensure that this draft is changed before it reaches the voting stage.

How can AIIC influence the content of ISO standards?

25 AIIC members are part of the ISO Group and they work within their National Standardization Bodies (NSBs) thus influencing the comments and voting rounds within the NSB. Experts representing AIIC are part of a liaison delegation and are only able to vote at the earliest stage of the standard. Afterwards, they can comment but they do not have voting power. Only countries have voting rights through their national standardisation bodies (NSBs) and it is at this level that we need members to volunteer. Currently, there are just 25 AIIC members representing 11 countries and we need a lot more.

How can members get involved with the ISO group?

If you are interested in joining your local NSB and advocating for the profession, you should contact the ISO Group Steering Committee for more information. You don't require any particular expertise beyond your years as a conference interpreter that qualified you to join AIIC. You must be willing to commit some time each month when a standard is being worked on. Although all NSBs work in their own way, members typically meet once a month online and regularly comment on shared documents.

What support can volunteers expect from AIIC?

All members who join their NSB can apply to become members of AIIC's ISO Group. AIIC will cover the annual NSB fee for them and Verónica Pérez Guarnieri has offered to run an induction workshop in the coming months to welcome new volunteers to the ISO world.

ISO IN AIIC BELGIUM

While ISO standards are clearly one of the most important elements regulating our profession, they are shrouded in a veil of... boredom. Standards' texts tend to be difficult to parse, and people's first reaction is usually to shudder at the first mention of ISO. This being the state of affairs, one can imagine the joy of the ISO expert of the Belgian region when, after asking for like-minded colleagues to help him shoulder a part of the workload, several actually said they would like to. This has evolved into a small, but enthusiastic task force of four, one expert and three colleagues. The task force acts as a consultative body for the expert during the different stages a draft standard goes through, and takes part in the meetings of the AIIC ISO group. Apart from that, tasks such as outreach to organisations and universities, or searching for publications on the different topics related with standards' development are distributed among the members of the task force.

The aim of this initiative is to maximise the effectiveness of the two scarcest and most valuable resources in an association: the time a volunteer devotes to association work, and the knowledge she/he gathers during her/his activity.

- Members volunteering can each only devote a limited amount of time at very specific moments, so it might happen that they, individually, miss a meeting. Thanks to the task force, members rotate to attend AIIIC ISO group meetings and brief the rest in order to have everybody continuously up-to-date on the subject matter dealt with in the meeting.
- Members attend, in turn, standardisation workshops and brief the rest about what they learned there. The aim is to slowly but surely create a knowledge base on ISO matters, which will be useful for the ongoing work, but also ease any introduction for colleagues who in the future might show interest in joining.

Along with these activities, the Belgian ISO Task Force has started a pilot project. This is an online platform with:

- A Wiki-like section where the knowledge is classified, stored and made available for members of the Task Force.
- A cooperative workspace where commenting rounds among task force members on the concepts of ongoing draft standards can be organised
- A communication section with newsletters for AIIIC Belgium members to keep colleagues up to date on new developments.

Some of these functionalities are already working and the first steps look really promising!

With this initiative we aim to make a really effective contribution to ISO work. We provide for business continuity thanks to a seamless and smooth rotation from one expert to the next, as the next expert will already have had the chance to get introduced to ISO work ahead of starting as expert as such. And we protect colleagues' volunteering enthusiasm from a potential burn-out by making this task a structured team work, sharing the burden, and providing continuous support.

The acting expert, Fernando-Lasarte-Prieto, would like to express the deepest possible gratitude to the colleagues who have joined the task force: Stéphanie d'Argembeau, Melina de Zambotti and Simon Jolibois, as well as to the Belgian Regional Bureau for its comprehending and continuous support.

NEWS FROM THE REGIONS

SOUTH AMERICA

On April 18, the South America region celebrated AIIC's 70th anniversary with its members. AIIC President Jennifer Fearnside, AIIC Vice-president Martín Barrère, the SAM Regional Bureau and more than 30 members and 2 pre-candidates from 4 countries were present at the cocktail party held at a lovely location in Buenos Aires, Argentina.



Visit the AIIC 70's gallery for more pictures of this special occasion.

During the same week, the South America region was present as a platinum sponsor at the VII Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación, organized by the Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires. Our President and the SAM region Treasurer, María Julia Sainz opened the exhibition stand. PRIMS and VEGA were also represented at the stand and during the official AIIC SAM presentation.

Our Vice-President Martín Barrère made a presentation on "Confidentiality in the age of Social Media", ISO Group member Verónica Pérez Guarnieri, Walter Kerr and Martín Barrère participated in a round table debate on how ISO standards and professional associations contribute to quality and good practices. VEGA representative Camila Oeyen made a presentation on interpreting good practices.

The congress proved to be a very good opportunity to showcase AIIC to the more than 1,100 international, regional and local participants, who took the opportunity to learn more about AIIC! We hope to have some of them onboard in our Association.

UK & IRELAND

This month we organised our Spring regional meeting, on the 25th of March. The Bureau was expanded to new volunteers as we welcomed our new Secretary Carmen Nigro, and new outreach officers Felipe Hernando Lerma and Beatrice Blackett Espinosa.



Our longstanding member Michalina Ageros published her memoirs, *A Temporary Resident*, [available in pdf](#). From W/WII refugee to conference interpreter and trainer, through the beginnings of AIIC.

AFRICA

On Saturday 6th May, AIIC Africa will be hosting an event on the occasion of Portuguese Language Day for colleagues interested in adding Portuguese as a C language.

The meeting is open to all interpreters and starts at 14.00 GMT.

Click [here](#) for the meeting link.



SPAIN

On the 2nd March, Felix Ordeig, the AB member for Spain, took part in a round table discussion on the future of interpreting, hosted by the University of Salamanca's Faculty of Translation. He was joined by Ben Barclay, AB member for Portugal and Susana Pinazo, staff interpreter at the Spanish Ministry of Foreign Affairs. There was a lively Q & A session with the audience of students and faculty staff, including the participation of Jesus Baigorri, the former dean of the faculty, UN staffer and AIC member and author of many publications on the history of the profession.



On 23rd of April, AIC Spain (also known in Spain as ESPAIC) organised an informal "Meet and Greet" event in Madrid. It was a long-awaited follow-up to the first edition four years ago and had a special significance for many of our members as it was the first face-to-face meeting after the pandemic.

There was a very good turn-out, bringing together established and younger AIC members, plus many pre-candidates. Our local member of CACL, Francesca Lo Truglio, was in attendance and happy to answer pre-candidates' questions over a glass of wine. There was general agreement that the event was a success, and glasses were raised to the future of AIC.

BRAZIL

AIIC@70 Series of Talks (May)

Last but not least, in fact far from that, we will have our 3rd and last meeting of the semester in the AIIC@70 Series of Talks organized by AIIC Brazil. Join us on May 30th, at 19h BRT, to talk about "Interpreters Training: from in-person to remote" with Anelise Gondar, Denise Araújo and Raffaella Quental. This talk will focus on the challenges faced in turning a fully in-person conference interpreter training course into a fully remote course during the pandemic years and beyond. Registration link available soon!



The poster features the AIIC logo and the text "AIIC Brasil apresenta" at the top left. Below it, it says "Ciclo de palestras em comemoração aos 70 anos da AIIC". The date and time are "No Zoom, às 19h" and "30/05". The speakers are "Anelise Gondar, Denise Araújo e Raffaella Quental". The topic is "Formação de intérpretes: do presencial ao remoto". At the bottom right, it says "Webinário aberto ao público". The background is orange with two overlapping circles, one blue and one dark blue, containing the AIIC logo and some text.

PAYMENTS

Please note that payments are processed by the Secretariat twice a month. If you need to make a payment urgently, please send a message to the office through the portal so they can prioritise your payment.

ANNIVERSARY PHOTOS

Share pictures of your AIIC@70 regional celebrations in the members' portal.

Upload your photos and the Secretariat will add them to the gallery for all members to enjoy.

And don't forget...the Library contains an archive of all your event photos, so do share your snaps with the Secretariat for posterity.



NEWS FROM THE GROUPS

PRIMS

The 7th Latin American Congress on Translation and Interpreting - declared of cultural and educational interest by the Legislature of the City of Buenos Aires and national interest by the Office of the Argentinian President- was held 20-23 April in Buenos Aires. Organized by the Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, it brought together more than 1000 participants from near and far.

Top-of-the-line speakers enlightened us on topics as diverse as legal translation, subtitling, AI, remote interpreting, working conditions, forensic linguistics, good conference interpreting practices, and international standards.

AIIC had a strong presence during the whole event. PRIMS shared the stand with AIIC South America and the VEGA network and AIIC President, Jenny Fearnside.

Other AIIC members also took part: Andrew Gillies delighted the audience with "Preparing e-documents for interpreting assignments" and "Positioning in note-taking -the importance of layout in consecutive interpreting". Tony Rosado, AB member for AIIC USA, talked about working conditions. Verónica Pérez Guarnieri, VP Martin Barrere and Walter Kerr participated in a panel describing the work done by AIIC in the field of national and international standards.

Finally, the AIIC AB member for South America, Hedwig Spitzer, VEGA representative Camila Oeyen and Verónica presented on AIIC and its groups to a very interested audience. PRIMS detailed the deliverables so far, and encouraged participants to visit the website where they can find resources open to the public in general. Special mention was made of the ISO 23155 infographic and the current initiative with the MICE industry.



SCAS

You should have received your invitation this week via email to join SCAS at the first intersectoral meeting in Brussels this summer. You will be able to register through the [Events page](#) of the website from 15 May to 15 June.

The event will be held in the morning on Saturday 1 July, from 09.00 to 13.00 at the Katholieke Universiteit Leuven.

Registration is open to all conference interpreters.



EVENTS CALENDAR



- 5 May [World Portuguese Language Day](#)
- 13-14 May [The Rome Seminar](#)
Training of Trainers: Seeking synergies in interpreter training: the example of Sweden
Trainer: Elisabet Tiselius
- 13 May [La presidencia de turno de España en el Consejo de la UE \(taller preparatorio, formato presencial\)](#)
Trainer: Alberto Mesas Sainz
- 19 - 21 May [Curso de perfeccionamiento para intérpretes de conferencia - Panamá](#)
Trainer: Hans-Werner Muehle
- 25-28 May [Curso de perfeccionamiento para intérpretes de conferencia - Bogotá](#)
Trainer: Hans-Werner Muehle
- 2-3 June [La presidencia de turno de España en el Consejo de la UE \(formato virtual\)](#)
Trainer: Alberto Mesas Sainz
- 30 June [AllC's 70th Anniversary Party in Brussels](#)